



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

| APPLICATION NO. | FILING DATE | FIRST NAMED INVENTOR | ATTORNEY DOCKET NO. | CONFIRMATION NO. |
|-----------------|-------------|----------------------|---------------------|------------------|
| 10/626,206 | 07/24/2003 | Naomitsu Tsugiiwa | 3005-49 | 9676 |

7590 10/09/2007
LEWIS F. GOULD, JR.
DUANE MORRIS LLP
ONE LIBERTY PLACE
PHILADELPHIA, PA 19103

| |
|----------|
| EXAMINER |
|----------|

RENDON, CHRISTIAN E

| | |
|----------|--------------|
| ART UNIT | PAPER NUMBER |
|----------|--------------|

3714

| | |
|-----------|---------------|
| MAIL DATE | DELIVERY MODE |
|-----------|---------------|

10/09/2007

PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

| | | | |
|------------------------------|--|--|--|
| Office Action Summary | Application No. 10/626,206 | Applicant(s) TSUGIWA, NAOMITSU | |
| | Examiner Christian E. Rendón | Art Unit 3714 | |

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --
Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on 09 August 2007.
- 2a) ☒ This action is **FINAL**. 2b) ☐ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-3 and 5 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) _____ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-3 and 5 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) _____ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) _____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on _____ is/are: a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
 Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
 Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some * c) ☐ None of:
1. ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
 2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

- | | |
|--|---|
| 1) <input checked="" type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892) | 4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413) Paper No(s)/Mail Date. _____ |
| 2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948) | 5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application |
| 3) <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08) Paper No(s)/Mail Date _____ | 6) <input type="checkbox"/> Other: _____ |

DETAILED ACTION

Specification

The title of the invention is not descriptive. A new title is required that is clearly indicative of the invention to which the claims are directed. The applicant's new title "Language Selection Option During a Game Search" is mislead since the language translation does not occur during a search.

The following title is suggested: "Language Selection Option During a Game Session."

Claim Rejections - 35 USC § 103

The following is a quotation of 35 U.S.C. 103(a) which forms the basis for all obviousness rejections set forth in this Office action:

(a) A patent may not be obtained though the invention is not identically disclosed or described as set forth in section 102 of this title, if the differences between the subject matter sought to be patented and the prior art are such that the subject matter as a whole would have been obvious at the time the invention was made to a person having ordinary skill in the art to which said subject matter pertains. Patentability shall not be negated by the manner in which the invention was made.

Claims 1-3 & 5 are rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Ambler et al. (US 2002/0133523 A1) in view of Kruse et al. (US 5,618,238) & in further view of Alten et al. (US 2003/0115593 A1).

1. Ambler discloses a multilingual user interface system that allows a computer user to switch between the available languages without interrupting the application program (Ambler: Abstract). In other words, the text of the interface or screen image will change without having to restart the program from the beginning and losing any of the user's data (Ambler: par. 13, lines 1-3). Therefore, a user is allowed to resume the program from the same exact point in the program's flow without the loss of their work. The system displays at the top of the screen a language selection picture (Ambler: Fig. 2), which comprises of any number of language-specific icons (Ambler: par. 36, line 14) to allow a user quickly and dynamically update the interface. Once a user clicks on an icon the system updates the text with the new language text (Ambler: par. 35, lines 13-15) by matching the data

Art Unit: 3714

records of one language with another. The data records are accessed from a text file called lrcf.ini (Ambler: par. 48, lines 5-6) or the Language Resource Control File (LRCF), which is a database formatted into blocks of data for each language and each block is comprised of a data record for each interface control in that language (Ambler: par. 37, lines 6-15).

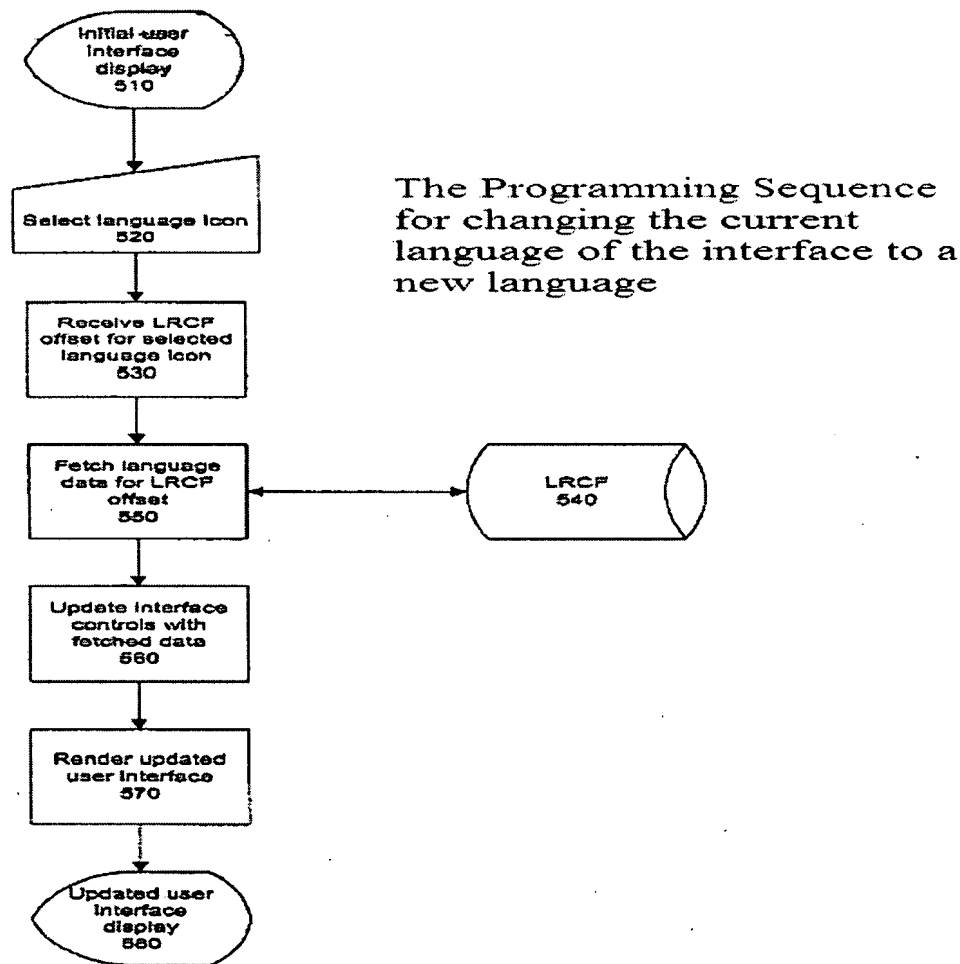


Figure 5

2. The location of Ambler's language selection window allows the user a full view of the screen or image, allowing the confirmation of the new language text by sacrificing precious work or screen space. Therefore Ambler fails to disclose displaying the selection window in the foreground partially covering the image of the program. Kruse discloses a user interface for a bowling alley (Kruse: Abstract). The interface allows a player to select the language for all screen displays (Kruse: col. 8,

Art Unit: 3714

lines 12-13). The language selection window is displayed in the foreground partially covering the actual game image (Kruse: Fig. 7). It would have been obvious to one of ordinary skill in the art of user interfaces to combine the functionality of the system disclosed by Ambler with the design implementations of the interface used in the Kruse system. The art combination creates a gaming system that allows a user to dynamically switch between languages without losing their place in the game and sacrificing precious screen space by always displaying the language selection window.

3. Furthermore, the invention disclosed by Ambler is silent about the program flow of the language selection process. The only information that is offered in regards to the program flow is a desire to switch between the available languages without interrupting the application program (Ambler: Abstract). Alten discloses a broadcast television (TV) program schedule system (Alten: Abstract) that allows a person to view information: name, start & end time (Alten: par. 113, lines 11-12) about the current channel (Alten: par. 103, line 4-7). When the system is placed in "Flip" mode the user is allowed to navigate through the different TV program channels (Alten: par. 96, lines 5-6) and as the channel changes so does the information displayed in the overlay window (Alten: par. 103, lines 4-10). This allows a person to search for an appropriate channel by viewing all of the information: name, time, images about a TV program automatically (Alten: par. 107, lines 13-17) before committing to the current channel; allowing a person to search for their TV program without interrupting their desire to watch TV. Therefore it would have been obvious to one of ordinary skill in graphic user interfaces (GUI) to use an overly window that dynamically changes the language of the text found in the background to fulfill the desire to switch between the available languages without interrupting the application program (Ambler: Abstract) as expressed by Alten. The complete art combination would not sacrifice precious space with a constant language selection menu, lose a user's location within the program flow and dynamically translate the text until the user is certain the current language has been selected, which are all commonly used GUI features.

Art Unit: 3714

Conclusion

Applicant's amendment necessitated the new ground(s) of rejection presented in this Office action. Accordingly, **THIS ACTION IS MADE FINAL**. See MPEP § 706.07(a). Applicant is reminded of the extension of time policy as set forth in 37 CFR 1.136(a).

A shortened statutory period for reply to this final action is set to expire **THREE MONTHS** from the mailing date of this action. In the event a first reply is filed within **TWO MONTHS** of the mailing date of this final action and the advisory action is not mailed until after the end of the **THREE-MONTH** shortened statutory period, then the shortened statutory period will expire on the date the advisory action is mailed, and any extension fee pursuant to 37 CFR 1.136(a) will be calculated from the mailing date of the advisory action. In no event, however, will the statutory period for reply expire later than **SIX MONTHS** from the date of this final action.

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Christian E. Rendón whose telephone number is 571-272-3117. The examiner can normally be reached on 9 - 5pm.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Xuan Thai can be reached on 571-272-7147. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free). If you would like assistance from a USPTO Customer Service Representative or access to the automated information system, call 800-786-9199 (IN USA OR CANADA) or 571-272-1000.

Christian E Rendón
Examiner
Art Unit 3714



XUAN M. THAI
SUPERVISORY PATENT EXAMINER

TL3700

CER